



▲爾冬陞（左）當年演出《三少爺的劍》，為他

▲林更新在新版中飾演三少爺謝曉峰

▲妓女小麗楚楚可憐，惹三少爺憐愛

武俠電影是華語電影的重要類型，上世紀五十年代開始興起的新派武俠小說，為這個類型提供了大量的故事題材，金庸、古龍、梁羽生等名家的作品，不斷被搬上銀幕。從電影成就來看，七十年代楚原改編古龍小說的《多情劍客無情劍》、《天涯明月刀》、《流星蝴蝶劍》、《三少爺的劍》等一系列古龍作品，無疑是其中一個高峰，而在這些作品中扮演大俠的演員，除了狄龍，就要數爾冬陞了。演而優則導的爾冬陞如今把他首次擔正的電影《三少爺的劍》，重新搬上銀幕，為觀眾提供了一個在大銀幕上重新審視古龍作品的機會，相隔四十年的不同改編，當中到底有多大的變化？

# 新版《三少爺的劍》 古龍情懷不再

行 光



▲慕容秋荻（右）兩度被三少爺拋棄

▲燕十三到神劍山莊找三少爺決鬥

二〇一六年版的《三少爺的劍》，故事由另一位主角燕十三開始講起，武功高強、劍法無雙的他，總是被江湖中人誤認為神劍山莊的三少爺謝曉峰。身患絕症的燕十三為了讓自己正名，決定到神劍山莊找三少爺決鬥。怎知道他去到山莊之後，發現謝曉峰已死。失意的燕十三於是沉劍湖底，於一墓地隱姓埋名，打算靜靜等死。

但原來三少爺並沒有死，他只是厭倦江湖的爭霸殺戮，毅然退隱，廁身妓院成為「沒用的阿吉」，在這裏，他遇上卑微的妓女小麗和她的家人。只是，兩度被三少爺拋棄的舊情人慕容秋荻，因愛生恨，先是挑撥燕十三和三少爺決鬥，然後勾結天尊爭霸江湖，以血洗神劍山莊來報復謝曉峰玩弄她的感情……

## 寫情更深入

這個新版的《三少爺的劍》宣稱是改編自一九七七年楚原版的《三少爺的劍》，但比較兩片和小說的內容，這個說法有待商榷。

楚原版的《三少爺的劍》因為邵氏片廠的制式生產等原因，故事人物作了大幅度的精簡，而新版的《三》片，製作

規模遠勝，自然可以容納更多小說中的人物，把慕容秋荻和謝曉峰的感情糾葛，描寫得更加詳細。新片也保留了一些舊版所無的小說細節，像三少爺的父親向燕十三說幾個兒女的身世之類。而電影一開始，由燕十三的角度來講故事，也是源自小說的結構。

可以說，新版的《三少爺的劍》是一個介乎原著小說和舊版電影之間的創作。為什麼把改編的原點定在舊版電影之上？除了爾冬陞個人的感情因素，不知道有沒有版權的考慮在內。

## 俠客的變化

古龍的武俠世界有一個特色，就是他的故事基本上沒有歷史背景，是一個抽空的「古代

世界」，和金庸、梁羽生的作品依託真實歷史大不相同。古龍小說中的人物，除了沒有救國救民的使命，連行俠仗義的包袱也不多。如今這部新版的《三少爺的劍》，武林中人行俠仗義除暴安良，卻隱然成為最主要的道德要求。小麗身邊的貧民百姓固然對俠客（如燕十三）有這樣的要求，燕十三最後也從行俠仗義中得到生命的平靜……把古龍近乎非道德的世界轉變成一個金庸、梁羽生的俠義世界，可說是二〇一六年版《三少爺的劍》最大的「改編」。觀乎爾冬陞過去諸多以說教見稱的導演作品，這樣的變化也是正常不過。

筆者看的是傳統的2D版本，對新版《三少爺的劍》的武打設計只能從「平面」的角度來闡述，看起來不過不失，只是略嫌和電腦動畫的虛擬對手過招太過兒戲。然而，古龍小說的武打應是寫意抽象的。從這個角度來看，新版《三少爺的劍》隨大流的武打設計，和舊版不求動作激烈，而出力營造氣氛的做法大異其趣。但在動作電影大行其道，電腦動畫主宰畫面的今天，不刺多兩劍、滾多兩轉的動作場面是不可思議的。這點，可能是今天的武打電影和古龍武俠小說最大的差異所在。



▲雙雄最後在百花林對決

## 《今個聖誕無銀用》應節

### 本周上畫 >>> 林錦波

聖誕節將到，今周仍有八部新片推出，但大片欠奉。其中應節喜劇《今個聖誕無銀用》（Office Christmas Party）順勢推出，兩位喜劇電影及電視導演祖殊哥頓（Josh Gordon）和韋斯柏（Will Speck）執導，兩人的前作是六年前的《精求有情人》（The Switch），珍妮花安妮絲頓（Jennifer Aniston）和積遜比曼（Jason Bateman）主演，在美國頗受歡迎，當年收二千七百七十七萬美元。新片中，珍妮花安妮絲頓和積遜比曼再度攜手合作。故事講述分店生意欠佳，行政總裁聲言再無起色便要關門大吉，經理想出一條絕世撲水好橋，在公司搞一個聖誕派對，找來一班大客狂歡，安撫下屬之餘，還可以找到生意，可是人算不如天算。影片在香港和美國同步上畫。

另一部應節電影《少年彌賽亞》（The Young Messiah），講述年僅七歲的耶穌與父母從埃及返回家鄉拿撒勒，再遠赴耶路撒冷的經歷。其時希律王擔心王位不保，下令羅馬軍隊追捕以及謀殺謠傳中的「萬王之王」耶穌；而耶穌感到自己與眾不同，約瑟和瑪利亞向他道出「上帝之子」的身世。影片由伊朗裔美國導演賽華斯諾華斯泰（Cyrus Nowrasteh）執導，由童星亞當基夫

斯尼奧（Adam Greaves-Neal）飾演耶穌。影片早在三月已在美國上映，收六百四十六萬美元，成績一般。

而多才多藝的妮姐莉寶雯（Natalie Portman）自編自導自演的傳記電影《耶路撒冷的女兒》（A Tale of Love and Darkness），這位來自以色列的女星，回到家鄉拍攝這部講述以色列建國時期，根據奧茲（Amos Oz）的回憶錄改編，描寫少年奧茲與他的母親法妮亞的經歷，法妮亞在波蘭反猶大的壓力下學家離鄉別井，她對以色列建國充滿激情，可是之後變得越來越離群和憂鬱。影片早在八月已在美國上映，收五十七萬美元。

《加州大地震》（San Andreas）的加拿大導演畢特比頓（Brad Peyton）的恐怖片《詭魔童》（Incarnate）在今周推出，單親媽媽發現十一歲的兒子突然性情大變，把自己幽閉在家中房內，對着一具死屍呢喃不知名的古老語言，神職人員束手無策，要求因車禍導致半身不遂的科學家出手。在普天同慶的聖誕檔期推出恐怖片，可算是奇招突出。影片在上周於美國上映，收二百六十九萬美元。

德國導演奧利華希舒比高（Oliver



▲《今個聖誕無銀用》博君一笑

Hirschbiegel）的新作《決命13分鐘》（13 Minutes），講述二次大戰爆發時，希特勒在慕尼黑啤酒館發表政變紀念演說，因事提早離場，十三分鐘後，場館被炸毀，年輕木匠被捕，嚴刑逼供下，暗殺行動竟是他獨力策劃。導演把這名被人遺忘的反納粹英雄，重現銀幕。

日本女導演西川美和的《漫長的藉口》今周推出，人氣作家本木雅弘因交通意外而失去妻子深津繪里，出軌的愧疚和悲痛纏繞着他；某天他遇上在同一意外中喪妻的單親爸爸竹原Pistol，決定出手幫忙做保姆。

韓國電影《我的麻煩大佬》，權秀慶導演，曹政奭、都暻秀和朴信惠主演。哥哥是騙子慣犯，因一次意外，被迫與國家柔道代表的弟弟開始尷尬的同居生活。此外，原定上周一上映的日本喜劇《高台家成員》，今周正式上映。

## 《鋼鋸嶺》感人

### 光·影·道 >>> 田 力

無論任何電影，故事最重要，戰爭片也不例外，否則難以傳世。自從《雷霆救兵》之後，戰爭片幾乎乏善足陳，直至最近的《鋼鋸嶺》。《鋼鋸嶺》成為了筆者第四部印象最深的戰爭電影，前三部是《殺戮戰場》、《戰火屠城》及《雷霆救兵》。

《鋼鋸嶺》故事分兩部分，第一部分是一個青年的成長和參軍過程。因為他堅守「不可殺人」的信念，在訓練期間受盡折磨，最後成功成為一名醫療兵。第二部分是與其部隊在日本沖繩島苦戰鋼鋸嶺，最後憑自己的信念，不消一槍一彈，在鋼鋸嶺上成功救出七十五人，成為萬人景仰的英雄。

此片導演是久違了的米路吉遜，西方影評多認為這是他回勇之作，更成為明年奧斯卡金像獎的熱門電影。曾演《蜘蛛俠》的Andrew Garfield擔綱演出，不慍不火具大將之風。更厲害的是演他父親的Hugo Weaving和扮演教官的Vince Vaughn，簡直入木三分。其他演員包括Sam Worthington及Luke Bracey都有出色表現。一般的評論都認為，這

批演員憑一個好的劇本和米路吉遜的導演技巧，而被重新「發現」了。

戰爭片中，關於新兵的受訓，拍了無數次，幾乎沒有一部走出《烈血焚城》（Full Metal Jacket）的框框。教官很兇是常態，但《鋼鋸嶺》中的訓練過程令人忍俊不禁，教官既兇且幽默，高壓得來又有人性，令人愛上這角色。導演米路吉遜自然應記一功。

戲劇都重視對比，在殘酷的戰爭中有一個不殺人的純真士兵，這對比大部分人都看出来了，更大的對比卻是，這純真士兵童年非常暴力，因為他生長在一個「家暴」的環境。導演手法勝在不煽情，妮妮道來加上巧妙的伏筆，主角不肯接觸武器成為情理之中，意料之外。

印象最深刻的是，當主角成為英雄，他被救下山後，沒有士兵對他作英雄式致敬，只注視着他，避免了一點一滴的煽情，反更入木三分。全片近兩小時，沒有想看表的一刻，其張力勝過千言萬語，真人真事的故事亦較血肉橫飛的戰爭場面震撼，的確是米路吉遜最新代表作。